



**KISII UNIVERSITY**  
**UNIVERSITY EXAMINATIONS**

**SPECIAL/SUPPLEMENTARY EXAMINATIONS**  
**FIRST YEAR EXAMINATION FOR THE AWARD OF THE DEGREE**  
**BACHELOR OF EDUCATION [ARTS]**  
**SECOND SEMESTER, 2021/2022**  
**(JULY, 2022)**

**LING 116: INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETATION**  
**THEORY**

**STREAM: Y1 S2**

**TIME: 2 HOURS**

**DAY: FRIDAY, 3:00 – 5:00 P.M.**

**DATE: 22/07/2022**

**INSTRUCTIONS**

- 1. Do not write anything on this question paper.**
- 2. Answer Question ONE and any other TWO.**

1. (a) With clear illustrations, distinguish between the concepts *translation* and *interpreting*. (6marks)
- (b). Discuss any five methods/ techniques of translation. Use relevant examples to support your answers. (20marks)
- (c). Highlight the two mental processes involved in the process of translation. (2marks)
- (d) State two reasons why you need a *translation theory* as an upcoming translator. (2marks)
2. (a). Describe the criteria for a good translation (8marks)
- (b). Discuss any for translation problems that pose a challenge to novice translators. (12marks)
3. Using clear illustrations, distinguish between: (20marks)
  - (a). Literal translation and literary translation
  - (b). Machine translation and human translation
  - (c). Liaison interpreting and relay interpreting
  - (d). Consecutive interpreting and simultaneous interpreting
  - (e). Legal translation and technical translation

4. (a). Describe the key stages of the translation process (8marks)

(b). Discuss any four skills and competencies that every translator/interpreter need to have for effective translation /interpretation (12marks)

(5).(a). Explain any five principles of translation and interpreting. (10marks)

(b). Using relevant examples, distinguish between “Oral” and “Written” texts. (10marks)